

Surah 016: Nahl - سورة النحل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[16:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

[16:1] Umurnin **ALLAH** ya riga ya fito (kuma dukan kome an riga an rubuta), saboda haka kada ku nemi hanzartawarsa.* TsarkinSa ya tabbata; Mafi daukaka, nesa da wani abin da suke shirka da shi.

*16:1 Kome da kome an riga an rubuta shi [57:22]. Dubi kuma shafi ta 14.

يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

[16:2] Ya saukar da mala'iku da Ruhi, dauke da umurnirSa, a kan wanda Yake so daga bayinSa. "Ku yi wa'azi cewa babu abin bautawa sai Ni; ku girmama Ni."

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

[16:3] Ya halicci sammam da qasa domin wani qayyadadden dalili. Shi ne Mafi daukaka, nesa da abin da suke shirka da shi.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

[16:4] Ya halicci mutum daga wani dan mitsitsin digo, sa'annan ga shi ya zama abokin gaba bayyananniya.

وَالْأَنْعَمَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا

تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

[16:5] Kuma Ya halicci dabbobi domin ku, su yi maku abin dimi, da wadansu amfanoni, duk da abin ci.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

[16:6] Suna kuma baku ababab more rayuwa lokacin hutu, da lokatan tafiyarku.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلَغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ

الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

Baiwan Allah

[16:7] Kuma suna daukan kayanku masu nauyi zuwa wani gari wanda da baku iya ku kai ba, ba tare da wahala mai yawa ba. Lalle, Ubangijinka Mai tausayi ne, Mafi jin qai.

وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لِيَتْرِكُنَّهَا زِينَةً وَيَخْلُقَ مَا لَا

تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

[16:8] Kuma (Ya halicci) dawaki, da alfadarai, da jakuna, domin ku hau su, kuma da qawa. Kuma Ya halicci abin da baku sani ba.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ

أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

[16:9] **ALLAH** Ya nuna hanyoyi, dade da mara kyau. Idan da Ya so, da sai Ya shiryar da ku gaba daya.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ

فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

[16:10] Shi ne, wanda Ya saukar da ruwa daga sama domin ku sha, kuma saboda kiwon itatuwa domin amfaninku.

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ

كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

[16:11] Da shi ne, Ya ke tsiro maku da shuka, da zaituni, da dabinai, da inabai, kuma da dukan `ya`yan itatuwa. Wannan ya kasance (Isashen) hujjoji ga wanda yake yin tunani.

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

[16:12] Kuma Ya hori dare da rana, su yi maku hidima, duk da hasken rana da wata. Haka kuma taurari an hore su da umurninSa. Wa`annan (sun isa) hujjoji ga mutanen da suke ganewa.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَنَهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

[16:13] Kuma (Ya halitta) maku a qasa abubuwa masu kala dabam dabam. A cikin wannan akwai ayah ga mutanen da suke kulawa.

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ مَوَاجِرَ

فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ، وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

[16:14] Kuma Shi ne Ya hori teku ta yi maku hidima; kuna ci daga gare ta nama mai taushi, kuma kuna fitarwa daga gare ta kayan ado wanda kuke sa wa. Kuma sai ku ga giraje suna shawagi a kanta saboda amfanin kasuwancinku, sa'ad da kuke neman falalarSa, la'alla ku zama masu godewa.

وَالْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا

لِعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

[16:15] Kuma Ya sanya cacosoban (tsaunika) a qasa, domin kada ta birkidad da ku, duk da koguna da hanyoyi, la'alla ku shiryu.

وَعَلَّمَتِ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

[16:16] Kuma da alamun taswira, duk da na taurari; domin amfani wurin guzawa.

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

[16:17] Shin, wanda Yake halitta yana yin kama da wanda baya yin halitta? Shin, yanzu ba za kuyi tunani ba.

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

[16:18] Idan da za ku qidaya ni'imar **ALLAH**, ba za ku iya lissafa ta ba. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوتُ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

[16:19] Kuma **ALLAH** Ya san duk abin da kuka boye da duk abin da kuka bayyana.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

Matattun Annabawa Da Waliyai

[16:20] Kumar bisa ga wadanda suke kira baicin **ALLAH**, basu halittan kome; su ma halittan su ne aka yi.

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

[16:21] Matattu ne, basu da rai, kuma ba su san ko wane lokaci za tayar da su ba.

إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

[16:22] Abin bautawarku guda ne. Amma ga wadanda basu yi imani da Lahira ba, zukatansu suna musu, kuma su masu girman kai ne.

لَا جَرَمَ أَتَى اللَّهُ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

[16:23] Lalle, **ALLAH** Ya san kome da suke boyewa da kome da suke bayanawa. Shi ba Ya son wadanda suke girman kai.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَّاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

[16:24] Idan aka ce da su, "Me kuke gani ga wa;annan ayoyi daga Ubangijinku," sai su ce, "Tatsuniyoyi ne na mutanen da."

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ

يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِلَّا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

[16:25] Za kama su da alhakin zunubansu a Ranar Qiyamah, dukansu, hade da zunuban dukan wadanda suka batar ba da wani ilmi ba. Wannan shi ne kayan zullumi da suka dauka!

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ

السَّمَوَاتِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ

مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

[16:26] Wadansu a gabaninsu sun yi makirci kamar su, sai **ALLAH** Ya rusa gininsu daga tushe, Yayi sanadiyar rufin ya fada a kansu. Azaba ta same su sa'ad da ba su ko yi zoto ba.

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تَشْقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾

[16:27] Sa'annan, a Ranar Qiyamah, Zai kunyata su kuma Ya tambaya, "Ina abokan tarayyaTa wanda kuka sanya baicin Ni, kuma kuka kasance kuna gaba da Ni domin su?" Wadanda aka bai wa ilmi za su ce, "Yau, wulakanci da zullumi sun tabbata a kan kafirai."

الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمْ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَامَ مَا كُنَّا
نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

[16:28] Wadanda mala'iku suke karbar rayukansu suna masu zaluntan kansu. Sa'alin da suke neman sulhu kenan, su ce, "Ba mu aikata kome wanda ba daidai ba!" Sarai kuwa. **ALLAH** ne Masani ga abin da kuka kasance kuna aikatawa.

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليئسَ مَثْوَى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

[16:29] Saboda haka, sai ku shiga qofofin Jahannamah, wurin da zaku yi zama na har abada. Wannan shi ne makoma na zullumi ga masu girman kai.

❁ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ
 أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلِلَّذِينَ الْآخِرَةُ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ
 الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

*Muminai Basu Mutuwa Na Gaskiya**

[16:30] Bisa ga wadanda suka yi taqawa, Sa'ad da aka tambaye su, "Me kuka gani ga abin da aka saukar daga Ubangijinku," sai su ce, "Alkhairi ne." Ga wadanda suka aikata ayyuka na qwarai, farin ciki, da zama na Lahira wanda ita ce mafi kyau. Wannan ita ce zaman ni'ima ga masu taqawa.

**16:30-32 Masu taqawa suna dandana mtuwan farko ne kawai, wanda dukan kowanmu ya riga ya dandana (dubi 44:56). A qarishen wa'adinsu a nan duniya, mala'ikun mutuwa za su kira su ne kawai koma zuwa Aljannah wurin da Adam da Hauwah da suke zama [2:154; 3:169; 8:24; 22:58; 36:26-27].*

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا
 يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

[16:31] An kebenta masu gidajen Aljannah, inda koguna suna gudana daga qarqashinsu. Suna da duk abin da suke bukata a cikinta. Ta haka ne **ALLAH** ke saka wa masu taqawa.

الَّذِينَ نُوَفِّهِمُ الْمَلَائِكَةَ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا
 الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

Suna Tafi Sambai Zuwa Aljannah

[16:32] Wadanda mala'iku suke karbar rayukansu suna cikin aikata ayyuka na qwarai, suna cewa, "Salam Alaykum. Ku shiga Aljannah saboda abin da kuka kasance kuna aikatawa."

*16:30-32 Masu adalci suna dandana mutuwan farko ne kawai sau daya, wanda dukan mu muka riga muka dandana (dubi 44:56). A lokacin ajalinsu a nan duniya, mala'ikun mutuwa sukan gayacesu ne kawai zuwa Aljannah wurin da Adam da Hauwah suka yi rayuwa da [2:154; 3:169; 8:24; 22:58; 36:26-27].

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ كَذَلِكَ
فَعَلَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ

[16:33] Shin, suna jiran mala'ika ne ya zo masu, ko sai umurnin Ubangijinka ta tabbata? Wadanda suka gabace su ma haka suka aikata. Ba **ALLAH** ne Ya zalunce su ba; su da kansu suka zalunci kansu.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ

[16:34] Sun jawo wa kansu da abin da mummunan ayyukansu ya haifar, kuma abin da suke izgili da shi ya dawo ya wajaba a kansu.

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
نَحْنُ وَلَا آبَاءُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

Sanannen Dalili

[16:35] Mushikai sun ce, "Idan da **ALLAH** Ya so, da ba mu bautawa kome ba baicinSa, mu, ko iyayenmu. Kuma da ba mu haramta kome ba, baicin abin da Ya haramta." Wadanda suka gabatace su ma haka suka yi. Shin, akwai abin da manzanni za su yi ban da su isad da saqo?

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا
الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ
الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

[16:36] Mun aika cikin kowace al'umma wani manzo, yana cewa, "Ku bauta wa **ALLAH**, kuma ku nisanci Taguta." Sa'annan, **ALLAH** Ya shiryar da wasu, kuma aka batar da wasu. Ku yi yawo a cikin qasa kuma ku lura da yadda aqibar wanda suka qaryata ta kasance.

إِن تَحَرَّصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ
نَّاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

[16:37] Kowane qoqarin da zaka yi ka shiryad da su, **ALLAH** ba Ya shiryad da Ya batar. Ta haka ne, basu da mataimaka.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَى وَعَدًّا
عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

A Cikin Ainihin Zukatansu

[16:38] Suna iyakar rantsuwa da **ALLAH**: "**ALLAH** ba zai tayar da matattu ba." Qarai kuwa, wannan alkawarinSa ne tabbatacce, amma akasarin mutane basu sani ba.

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا
كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

[16:39] Sa'annan zai bayyana wa kowa dukan abin da suka yi jayayya akai, kuma domin wadanda suka kafirta su san cewa su ne suka kasance maqaryata.

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

Idan Za Tayar da Matattu

[16:40] Idan Muka nufi aikata kome, kawai za Mu ce masa, "Kun," fa yakun. ("Kasance," sai ya kasance).

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَمَرُوا النُّبُوَّةَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

[16:41] Wadanda suka yi hijira domin **ALLAH**, bayan an zalunce su, lalle ne zamu kyautata masu da kariminci a nan duniya da Lahira, kuma ladar lahira ce mafi girma, idan da sun sani.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

[16:42] A dalilin cewa sun daure da haquri, kuma ga Ubangijinsu suke dogara.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

[16:43] Ba mu aika daga gabaninka ba sai mutanen da muka yi wahayi zuwa gare su. Ku tambayi wadanda suka san littafi, idan baku sani ba.

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

[16:44] Muka basu hujjoji bayyanannu da littatafai. Kuma muka saukar maka da wannan ambato, domin ka ayyana wa mutane kome da aka sassaukar zuwa gare su, la'alla su yi tunani.

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

[16:45] Shin, wadanda suke yin makircin munanan ayyuka sun tabbata cewa **ALLAH** ba zai sanya qasa ta hadiye su ba, ko kuwa azaba ba zai ta zo masu sa'ad da ba su ko zoto ba?

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

[16:46] Za ta iya samun su sa'ad da suke barci; ba za su kubuce ba.

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٤٧﴾

[16:47] Au ta same su sa'ad da suke zatonta a cikin firgita. Ubangijinka Mai tausayi ne, Mafi jin qai.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَنْفِيوهُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ
وَالشَّمَائِلِ سَجْدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

[16:48] Shin, ba su lura ba da abin da **ALLAH** Ya halitta? Inuwoyinsu suna gewayewa da su ta dama da hagu, suna masu sujudah ga **ALLAH**, da yardarsu.

وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

[16:49] Kumar ga **ALLAH** ne kome da ke cikin sammai da qasa suke sujudah – kowane halitta - kuma da mala'iku; ba tare da girman kai ba ko kadan.

*16:49 Gangan jikin mutum, na mumini ko kafiri, suna sujudah ga Allah; balli-balli, da motsin huhu da hanji suna kwatanta wannan sujudah.

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

[16:50] Suna girmama Ubangijinsu, wanda ke can bisansu, kuma suna aikata abin da aka yi masu umurni.

﴿٥١﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ إِلَّا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَايَّتِي
فَأَرْهَبُونَ ﴿٥١﴾

[16:51] **ALLAH** Ya ayyana: "Kada ku riqi abubuwan bauta biyu; wanda ake bautawa daya ne kawai. Ku girmama Ni kadai."

﴿٥٢﴾ وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

[16:52] Kumar Shi ne mai kome da ke cikin sammai da qasa, saboda haka dole ne a dangana addini zuwa gare Shi kadai. Shin, za ku bi wani **ALLAH** ne da taqawa?

وَمَا بِكُمْ مِّن نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

[16:53] Kuma kowane ni'ima da ke tare da ku daga **ALLAH** ne. Sa'annan idan cuta ta same ku, nan da nan sai ku koka zuwa gare Shi.

ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

[16:54] Sa'annan idan Ya sauqaqa maku cutar, wasu daga cikinku sai su koma ga yin shirka.

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

[16:55] Bari su kafirta da abin da muka basu. Ku ci gaba da more rayuwa na dan lokaci; amma da sannu za ku sani.

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

[16:56] Suna sanya kaso ga abubuwan bautawarsu a kan rashin sani, wani kaso daga abin da muka arzuta su. Ta**ALLAH**hi, za tambaye ku a kan abin da kuka kasance kuna firtsintawa.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

Magudin Kautaccewa A Kan Yara Mata

[16:57] Har ma sun sanya y'ayansu mata zuwa ga **ALLAH**, tsarkinSa ta tabbata, alhali kuwa sun zabe wa kansu abin da suke so.

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهَهُ، مُسَوِّدًا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

[16:58] Kumar idan aka ba wa dayansu bishara da 'ya mace, sai fuskansa ta koma baqi cike da baqin ciki.

يُنَوِّرِي مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءٍ مَا بَشَّرَ بِهِ، أَيْمَسِكُهُ، عَلَىٰ هَوْنٍ أَمْرٌ يَدْسُهُ،

فِي التُّرَابِ الْأَسَاءِ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

[16:59] Kunya ta kama shi, yana boyewa daga mutane, domin munin abin da aka yi masa bishara da shi. Har ma yana tunani: shin zai riqi jaririn ne a kan wulakanci ko zai binne ta ne a cikin qasa. Lalle ne abin da suke hukuntawa akwai takaici.

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوِّءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

[16:60] Ga wadanda basu yi imani ba da Lahira suna misali mafi muni, alhali kuwa ga **ALLAH** akwai misali mafi daukaka. Shi ne, Mai daukaka, Mafi hikimah.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً وَلَا

يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

Asalin Zunubi

[16:61] Idan da **ALLAH** Yana azabta mutane ga zaluncinsu, da Ya shafe kowane halitta a kan qasa. Amma dai Yana jinkirta masu zuwa ga qayyadadden ajali. Da zaran ajalinsu ta cika, ba za a yi masu jinkiri ba ko da sa'a daya, kuma ba za su gabata ba.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذِبَ أَنَّ
لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَا جُرْمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

[16:62] Sun sanya wa **ALLAH** abin da suka qi jini, sa'annan suka yi furta qarya da harsunansu cewa su masu adalci ne! Bubu ko shakka, sun jawo wa kansu wuta, saboda sun yi tawaye.

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَلَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

[16:63] Ta**ALLAH**i, mun aika da (manzanni) zuwa ga al'ummomi daga gabaninka, amma sai shaidan ya qawaita masu ayyukansu. Saboda haka shi ne majibincinsu yanzu, kumasuna da azaba mai radadi.

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

[16:64] Mun saukar da wannan littafi zuwa gare ka, domin ka bayyana masu abin da suke jayayya a cikinsa, kuma domin shiriya da rahamah ga mutanen da suka yi imani.

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

Karin Hujjoji Daga Allah

[16:65] **ALLAH** Ya saukar da ruwa daga sama domin ya rayar da qasa da shi bayan mutuwarasa. Wannan (isashen) hujja ce ga mutanen da suke sauraro.

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ، مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمِ لَبَنًا

خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

[16:66] Kuma a cikin dabbobi kuna da abin lura: Muna shayar da ku daga cikinsu. Daga tsakanin narkewar abinci da jini, kuke samun madara tsarkake, mai dadi ga masu sha.

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ نَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

[16:67] Kumar daga `ya`yan itacen dabino da inabai kuna yin abin maye da shi, duk da abinci masu kyau. Wannan ya isa ya zama ayah ga mutane masu hankali.

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا

يَعْرَشُونَ ﴿٦٨﴾

Qudan Zuma

[16:68] Kuma Ubangijinka Ya yi wahayi ga qudan zuma da cewa: ki yi gidaje a tsaunika da itatuwa, kuma a cikin (amya) suna gina maku.

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا

شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ، فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

[16:69] Sa`annan ki ci daga dukan `ya`yan itatuwa, kina bin daidan nufin Ubangijinki. Daga cikinsu abin sha yana fitowa kala dabam dabam, inda a

cikinsa akwai warkarwa ga mutane. Wannan ya isa ayah ga mutane masu tunani.*

*16:69 Baicin amfanin sha ta abinci da aka sani, zuma tana da maganin warkarwa wanda aka tabbatar ta hanyar kimiya bisa ga wasu nasaba da wadansu cutuka.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُنَوِّفْكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ

عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

[16:70] **ALLAH** ne Ya halicce ku, sa'annan Yana karbar rayukanku. Yana kuma barin wasunku su rayu har zuwa mafi qasqancin rayuwa, domin ya san cewa akwai iyaka ga ilmin da zasu iya samu. **ALLAH** ne Mai ilmi, Mai ikon yi.

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِي

رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ

يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

Babu Abokan Tarayya Da Allah

[16:71] **ALLAH** Ya arzita wasunku fiye da wasu. Wadanda aka fifita da arziki ba za su taba bayar da dukiyar da suka mallaka zuwa ga wanda ke qarqashinsu har iyakacin da zai sa su zama abokan tarayya. Shin, za su baryar da ni'imar **ALLAH**?*

*16:71 To, idan mutane ba za su iya su bayar da ikonsu har ya kai ga wannan iyakar ba, mene ne yasa suke tsammanin Allah zai yi haka, kuma ya sanya wa kanSa abokan tarayya?

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ
 أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَلَيْسَ بِالْبَاطِلِ
 يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

[16:72] Kuma **ALLAH** Ya yi maku abokan aure daga junanku, kuma Ya fito maku da yara da jikoki daga abokan aure, kuma Ya arzuta ku da abubuwa morewa masu kyau. Shin, da qarya ne suke yin imani, sa'annan su kafirta da ni'imar **ALLAH**?

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

Shirka: Ba Na Masu Hankali Ne Ba

[16:73] Duk da haka, suna bauta wa baicin **ALLAH** abin da bai mallaka wani arziki dominsu ba a cikin sammai, ko a akan qasa, kuma ba su iya aikata masu kome.

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

[16:74] Saboda haka, kada ku buga wa **ALLAH** misali; **ALLAH** ne Ya sani alhali ku baku sani ba.

❁ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ
 رَزَقْنَاهُ مِنْ آرِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ
 يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

Mumini Mai Wadata Ya Fi Mumini Talaka

[15:75] **ALLAH** YA buga misali da wani bawa wanda ba ya iya samun iko a kan yin kome, da wanda muka arzuta shi da arziki mai kyau, daga inda yana ciyarwa asirce da bayyane. Shin, daidai ne suke? Alhamdu li **ALLAH**, akasarinsu basu sani ba.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى
شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ
يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

[16:76] Kuma **ALLAH** Ya buga wata misali na mutane biyu: dayansu bebe ne, ba ya iya samun ikon yin kome, kuma shi nauyi ne a kan mai mallakarsa – duk yadda ya fuskantad da shi, ba ya iya yin kome na alheri. Shin, daidai suke da wanda yake umurni da ayi adalci, kuma yana a kan tafarki madaidaici?

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ
الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

Wannan Rayuwar Kadan Ne

[16:77] Ga **ALLAH** baibun sammai da qasa suke. Yadda al'amarinSa yake, qarshen duniya (sa'a) ya saura kamar wani qibta ido ne, ko mafi kusa.

ALLAH Shi ne Mai iko a kan dukan kome.

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ
لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

[16:78] **ALLAH** ne Ya fitar da ku a cikin iyayenku, ba da kun san kome ba, kuma Ya yi maku ji, da gani, da hankali, la'alla ku zama masu godewa.

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ



إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

[16:79] Shin ba su ga tsuntsaye ba horarru suna shawagi a cikin sararin sama? Babu mai babe abin da ke riqe su a cikin iska sai **ALLAH**. Wannan ya isa ayah ga mutanen da suka yi imani.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ جُلُودِ

الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ



أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَثًا وَمتاعاً إِلَى حِينٍ

[16:80] Kuma **ALLAH** ne Ya sanya maku gidaje wurin da kuke zama. Kuma Ya yi maku 'tafi-da-gidanka' wanda aka yi da feden dabbobi, domin ku yi amfani da su idan kuna tafiya, kuma idan kuka zauna. Kuma daga ulu, buzurwa, da gashi, kuna yin kayan daki na jin dadi zuwa ga wani dan lokaci.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ

الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُم سُرَابِيلَ تَقِيكُمْ الْحَرَّ

وَسُرَابِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ



لَعَلَّكُمْ تُسَلِّمُونَ

[16:81] Kuma **ALLAH** ne Ya sanya maku inuwa ta hanyan abin da Ya hilitta, kuma Ya sanya maku mafaka a cikin tsaunika, kuma Ya sanya maku tufafi da ke kare ku daga gumi, kuma da tufafin da ke kare ku wurin yaqi. Ta haka ne Ya cika ni'imarSa a kanku, la'alla ku sallama.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

[16:82] Idan basu dadara ba suka juya, to, abin da ya wajaba a kanka shi ne isad da saqo bayyananniya.

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

Kafirai Babu Godiya

[16:83] Sun fahimci ni'imar **ALLAH**, sa'annan suka musunta; akasarinsu kafirai ne.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

A Ranar Alqiyamah

[16:84] A ranar da za mu tayar da mai shaida daga kowace al'umma, sa'annan kuma ba za ba wadanda suka kafirta izini (su yi magana ba), kuma ba za basu uziri ba.

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

[16:85] Kuma idan wadanda suka aikata zalunci sun ga azaba, zai makara sosai; ba za raga masu ba, kuma ba za yi masu jinkiri ba.

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَكَاهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ
إِنَّكُمْ لَكَذِبُونَ ﴿٨٦﴾

Wanda Aka Yi Shirka Da Su Za Su Shika Masu Shirka

[16:86] Kumar idan wadanda suka yi shirka suka ga wanda suke shirka da su, za su ce, "Ubangijinmu, wadannan ne muka yi shirka da su – muka kasance muna kiransu baicinKa." Wanda aka yi shirka da su za su tinkaresu, su ce, "Ku maqaryata ne."

وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ يَوْمِذِ السَّلَامِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

[16:87] Za su sallama zuwa ga **ALLAH** a ranar, kuma wanda suka qega suna shirka da su za su shika su.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ
الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

[16:88] Wadanda suka kafirta kuma suka kange daga hanyar **ALLAH**, za mu qara masu azaba da qarir wata azaba, saboda qetare iyakan da suka yi.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبَيِّنًا لِكُلِّ شَيْءٍ
وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

[16:89] Kuma wata rana za mu tayar da shaidu a kowace al'umma daga cikinsu, kuma mu zo da kai a matsayin shaida ga wadannan mutane. Mun saukar zuwa gare wannan littafi domin yin bayani ga dukan kome, da shirya, da rahamah, da bishara ga muslimai.

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ
وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾

[16:90] **ALLAH** Yana yin umurnin adalci, da kyautatawa, da zumunta ga dangi. Kuma Yana hani ga alfasha, da mugunta, da qetare iyaka. Yana yi maku fadakarwa, la'alla ku yi tunani.

﴿ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ
تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
تَفْعَلُونَ ﴾

Ku Ajiye Alkawari

[16:91] Ku cika alkarwarku da **ALLAH** idan kuka yi alkarwari. Kada ku warware rasuwarku bayan kun yi rantsuwa (da Allah) ku cika su, saboda kun sanya ALLAH Ya yi maku lamuni. **ALLAH** Ya san duk abin da kuke aikatawa.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ
أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ۗ وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾

[16:92] Kada ku kasance kamar mai saqa wanda ta warware zarenta a cikin tarin labelaben zare bayan saqa. Wannan ne misalinku idan kuka warware alkawari domin yaudara a tsakaninku. Ko da daya qungiya ya fi daya girma ne, **ALLAH** ke jarrabarku da shi. Lalle, zai nuna maku a ranar Alqimah kome da kuka yi jayayya da shi.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَلِتَسْتَأْذِنَ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

[16:93] Idan da **ALLAH** Ya so, da Ya sa ku zama al'umma guda. Amma Yana batar da wanda Ya so Ya batar, kuma Yana shiryar da wanda Ya so Ya shiryar.* Lalle, za tambaye ku game da kome da kuka aikata.

*16:93 Allah Ya san muminan qwarai a cikin mu wanda suka cancanci tuba. Daidai da haka ne, sai Ya shiryar da su, alhali kuwa sai Ya kange wadanda suka fi son su kafirce.

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

Warware Alkawarinku: Babban Laifi Ne

[16:94] Kada ku bata alkawari tsakaninku, don saboda kada ku zame ta baya, bayan kunyi qarfin gwiwa, sa'annan ku sami zullumi. Irin abin da akan jawo kenan da kangewa daga tafalkin **ALLAH** (da nuna mumunar misali); sai ku jawo azaba mai muni.

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

[16:95] Kada ku sayad da alkawarinku a gaban **ALLAH** da basu cika ba. Abin da yake wurin **ALLAH** shi ne mafi alheri gare ku, idan da kun sani.

مَاعِنْدَكُمْ يُنْفَذُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا

أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

[16:96] Abin da ke tare da ku suna qarewa, amma abin da ke wurin **ALLAH** shi ne mai wanzuwa. Lalle, za mu saka wa wadanda suka yi haquri da ladarsu; za mu saka masu domin ayyukansu na qwarai.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ

حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

Lamunin Farin Ciki

Tun Yanzu Da Na Har Abada

[16:97] Duk wanda ya aikata ayyuka na qwarai, namiji ko mace, alhali yana mumuni, lalle za mu sanya masu rayuwa na farin ciki a nan duniya, kuma

lalle za mu saka masu da ladarsu (a ranar hisabi) saboda ayyukansu na qwarai.



فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Umurni Mai Muhimmanci

[16:98] Sa'ad da ka karanta Alqurani, ka nemi tsari ga **ALLAH** daga shaidan korere.

**16:98 Muna kaiwa ga samun ceto ta hanyar sanin abatar Allah ne zuwa gare mu, wato Alqurani, kuma satan zai yi iyacin koqarinsa ya kange mu daga samun tuba. Dalili kenan da aka yi wannan umurni.*

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ



يَتَوَكَّلُونَ

[16:99] Ba shi da iko a kan wanda suka yi imani kuma suka dogara ga Ubangijinsu.

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ



مُشْرِكُونَ

[16:100] Ikonsa yana da iyaka ne a kan wadanda suka zabe shi a matsayin majibincinsu, wadanda suka zabe shi abin shirkansu.

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا



يُنزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

[16:101] Kuma idan muka musaya wata ayah a matsayin wata ayah, kuma ALLAH ne mafi sani ga abin da Yake saukarwa, sai su ce, "Kai mafirtsi ne!" Lalle ne, akasarinsu ba su sani ba.

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ



ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ

[16:102] Ka ce, "Ruhul Qudusi ne ya saukar da shi daga Ubangijinka, da gaskiya, domin ya tabbatar da wadanda suka yi imani, kuma domin shiriya da bishara ga musulmi."

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي



يُلْحَدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

Alqurani Ba Kwaikwaya Ba Ne Daga

Littafin Addinin Kirista

[16:103] Mu ne Mafi sani suna cewa, "Wani mutum ne yake karantar da shi!" Harshen wanda suke yin hasashe da shi 'ajami' ne, kuma wannan harshen Larabci ce na ainihi.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ



[16:104] Lelle ne, wadanda basu yin imani da ayoyin **ALLAH, ALLAH** baya shiryad da su. Suna da azaba mai radadi.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ



هُمُ الْكَاذِبُونَ

[16:105] Wadanda kawai suke firtsin addinin qarya su ne wadanda basu yi imani da ayoyin **ALLAH** ba; su ne maqaryata na ainihi.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

Iya Zance Kawai Ba Kome Ne Ba

[16:106] Wadanda suka kafirta da **ALLAH**, bayan sun yi imani, kuma suka gamsu da kafirci, to, sun jawo wa kansu fushi daga wurin **ALLAH**. Wanda kawai za basu uziri su ne wadanda aka tilasta su furta kafirci, alhali zukatansu na cike da imani.*

**16:106 Hikimar Allah ya bamu umurni da cewa idan wani ya sa maka bindiga a kai ya tilastaka da cewan ka furta kafirci da Allah, to, sai ka biya masa bukatarsa. Abin da ke zuciyarka shi ne muhim.*

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ أُسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

Shejala Da Rayuwar Duniya

Yana Kaiwa Ga Kora Daga Allah

[16:107] Dalilin wannan shi ne domin sun fifita rayuwar duniya a kan Lahira, kuma **ALLAH** ba ya shiriyar da irin wadannan kafiran mutane.

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾

[16:108] Wadannan ne wanda **ALLAH** Ya rufe zukatarsu, da jinsu, da ganinsu. Abin da ya haddasa suka kasance jahilai.



لَا جُرْمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْخَسِرُونَ

[16:109] Ba tare da wani shakka ba, su ne masu hasara a Lahira.

ثُمَّ آتَىٰ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِن بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ
جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ



رَحِيمٌ

[16:110] Sa'annan kuma Ubangijinka ga wadanda suka yi hijira saboda tsanantarwa, sa'annan suka ci gaba da jihadanci da haquri, Ubangijinka daga bayanta, Mai gafara ne, Mafi jin qai.

﴿ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا



عَمِلَتْ وَهَمَّ لَا يُظْلَمُونَ

[16:111] Akwai ranar da kowace rai za ta yi wa kanta hidimar jibintawa, kuma za cika wa kowace rai sakamakon abin da ta aikata, ba tare da zalunci ba ko kadan.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا
رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ
لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

Haramta Abincin Halal Yana Haifad Da Rashi

[16:112] Kuma **ALLAH** Ya buga misali da wata al'qarya wanda ta kasance amintacciya da wadata, arziki yana zuwa mata daga ko ina. Amma sai ta kafirta da ni'imomin **ALLAH**. Saboda haka, **ALLAH** Ya bari ta dandana

wahalar yunwa da rashin tsaro. Irin wannan ne sakamakon abin da suka aikata.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

[16:113] Manzo daga gare su ya je masu, amma sai suka qaryata shi. Abin da kenan ya haifar da azaba ta fada masu saboda zaluncinsu.

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

[16:114] Saboda haka, ku ci daga duk abin da **ALLAH** Ya arzuta ku da shi na halal kuma mai kyau, kuma ku yi godiya ga ni'imar **ALLAH**, idan Shi kadai kuke bautawa.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾

Abinci Iri Hudu Kawai Aka Haramta

[16:115] Abinda kawai Ya haramta maku su ne, namar mushe, da jini, da namar alade,* da abincin da aka dangana da wani baicin **ALLAH**. Idan ya zama dole (wani ya ci wa'annan), ba bisa ganganci ko yin qeta ba, to, **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

**16:115 da 118 Mafi barnan qwayoyin cutuka masu halin kwaraka, kamar su Trichinella spirallis, wanda aka fi sani da suna tanan alade da Taenia solium, a naman alade ne suke yin rai, ba a kitse ba. Mutane fiye da 150,000 ne suke kamuwa da cutar a Amreica kowane shekara. Dubi 6:145-146, da shafi ta 16.*

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا
 حَرَامٌ لِنُفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا
 يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

[16:116] Kada ku furta qarya da harsunanku kuna cewa: "Wannan halal ne, kuma wannan haram ne," ku firtsinta qarya sa'annan ku dangana su ga ALLAH. Lalle, wadanda suka firtsinta qarya kuma suka dangana ga **ALLAH** ba za su yi nasara ba.

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

[16:117] Suna morewa na dan kadan, sa'annan su sha wahalan azaba mai radadi.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ
 كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

[16:118] Kuma ga wadanda suke yahudawa, mun haramta abin da muka bayar da labari a gareka daga gabani.* Ba mu ne muka zalunce su ba; su suka zalunci kansu.

**16:115 da 118 Mafi barnan qwayoyin cutuka masu halin kwaraka, kamar su Trichinella spirallis, wanda aka fi sani da suna tanan alade da Taenia solium, a naman alade ne suke yin rai, ba a kitse ba. Mutane fiye da 150,000 ne suke kamuwa da cutar a Amreica kowane shekara. Dubi 6:145-146, da shafi ta 16.*

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلذَّيْنِ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ

۱۱۹

ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

[16:119] Amma, ga wadanda suka fada a cikin zunubi a kan rashin sani sa'annan suka nemi tuba daga baya kuma suka gyara, Ubangijinka, bayan yin haka, Mai gafara ne, Mafi jin qai.

۱۲۰

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Ibrahim

[16:120] Lalle ne, Ibrahim ya kasance shugaba mai qasqantar da kai ga **ALLAH**, mai kadaitawa wanda bai yi shirka ba.

۱۲۱

شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ أَجْتَبَنَّهُ وَهَدَنَّهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

[16:121] Saboda ya kasance mai godiya ga ni'imominSa (Ubangiji), sai ya zabe shi Ya shiryad da shi zuwa ga tafarki madaidaici.

۱۲۲

وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

[16:122] Muka kyautata da rayuwa mai kyau a cikin duniya, kuma a Lahira zai kasance daga salihai.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنْ

۱۲۳

الْمُشْرِكِينَ

*Muhammad: Mabiyyin Ibrahim Ne**

[16:123] Sa'annan muka yi wahayi zuwa gare ka (Muhammad) ka bi addinin Ibrahim.* mai kadaitawa; bai kasance daga masu shirka ba.

*16:123 Wannan ya ba mu sanin cewa dukan ibadan addini, wanda suka zo mana ta hanyar Ibrahim, suna yadda suke daram a zamanin Muhammad (dubi 22:78 da shafi ta 9).

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ

لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

Rushe Asabar

[16:124] An sanya Asabar ne kawai a kan wadanda suka sabawa juna a cikin sha'aninsa (watau, yahudawa da Kirista). Ubangijinka Shi ne zai yanke hukunci a kansu a Ranar Alqiyamah game da jayayyarsu.

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِلْ لَهُم

بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ

أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

Yadda Ake Yin Da'awar Allah

[16:125] Kayi kira zuwa ga hanyar Ubangijinka da hikimah da fadakarwa mai kyau, kuma ku yi muhawara da su ta hanya wanda take mafi kyau. Ubangijinka Shi ne Mafi sani ga wanda ya bata daga hanyarSa, kuma Shi ne Mafi sani ga wanda suke shiryayyu.

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ

خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

[16:126] Kuma idan kuka ladabtar, sai ku hukunta daidai da laifi. Amma idan kuka haqura (maimakon ramuwa), da shi ne zai fi zama mafi alheri ga masu haquri.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ ۗ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي
ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

[16:127] Ka yi haquri – kuma hakurinka yana samuwa ne kawai da taimakon **ALLAH**. Kada kayi baqin ciki saboda su, kuma kada ka kasance a cikin quncin rai da abin da suke yi na makirci.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

[16:128] **ALLAH** Yana tare da wadanda suka yi taqawa, da wadanda suke kyautatawa.